

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Les deux nuits**

**Boieldieu, François Adrien**

**Mayence [u.a.], [ca. 1829]**

13. Air. Andante

[urn:nbn:de:bsz:31-232523](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-232523)

Andante.

N<sup>o</sup> 13.

EDOUARD. Recit.

Andante sans lenteur.

Voi-ci de Saint Dunstan l'an-tique mo-nas-tè-re où  
Hier ist von St. Dunstan die al-te Kloster-kir-che wo-

Recit:

Recit: lent.

vient de pé-né-trer ce cor-té-ge pi-eux que faut-il craindre he-  
- hin der from-me Zug sei-ne Schritte ge-wandt. Muss ich ver-za-gen?

- las que faut-il que j'espè-re est-ce un songe une erreur dont s'abusaient mes yeux  
Durf auf die Hoffnung ich bauen? hat mich neckend ge-täuscht ein Truge-bild der Nacht?...

ou pour me se-cou-rir un an-ge tu-té-lai-re au près de  
wie o-der kann ich dem Ge-dan-ken noch ver-trau-en dass schütz - - - end

moi- veille-t-il en ces lieux.  
hier- mich mein Schutz - - geist bewacht?

Cor. *tr*

Tout re-po-se en ce lieu sau-ra-ge par-tout le  
Ruh-ig blickt der Mond mit hel-lem Schim-mer fried-lich her-

calme hors dans mon cœur l'as-tre des nuits  
nie-der auf die Flur, Ruh-e um-giebt

sur l'Er-mi-ta - - ge re - pand re - pand u - ne dou - - - ce lu -  
 rings die - se Trüm - mer, sie fehlt, - ach fehlt meinem Inn - - - er - en

- eur tout re - po - - se en ce lieu suit - va - ge par -  
 nur, Ruh - - - ig blickt der Mond in hel - lem Schimmer her -

tout le calme hors dans mon cœur par - tout par -  
 - nie - der, her - nie - der fried - lich auf die Flur Die Ruh - e sie

- tout le calme hors dans mon cœur par -  
 fehlt in mei - nem In - ne - ren nur sie

- tout le calme hors dans mon cœur dans - mon  
 fehlt, sie feh - - let mei - nem In - ne - - - ren

Agitato.

*cœur.*  
mir.

O mor - tel - - le souffrance  
Die mein Herz nur verch - ret

*f* *p* *cres* *ff* *f* *fp*

*f* *cres* *ff*

*f* *cres* *ff* *fp* *fp*

*dox.*

*dox.*

je - - fre - mis et j'ai tendis chaque instant qui s'a -  
seh - - sucht - voll harr' ich dein, je - der Au - gen - blick

*cres* *ff* *cres* *fp* *fp*

*ff* *fp* *fp* *fp*

*dox.*

*dox.*

- van - - ce re - dou - ble mes tour - mens chaque instant qui s'a - van - - ce re -  
meh - - ret der Un - ge - wiss - heit Pein, je - der Au - - gen - blick meh - - ret der

*sp* *p* *cres* *fp* *fp* *fp*

*sp* *p* *fp* *fp* *fp*

*dox.*

*dox.*

- dou - ble mes tour - mens - - une heure en - co - re une heure - en -  
Un - ge - wiss - heit Pein - - die näch - - ste Stun - de, die näch - - ste

*dox.*

*dox.*

- core et je perds - - celle que j'a - do - re chaque instant - - qui s'a - van - - ce re -  
Stunde sie raubt - - mir vielleicht die Ge - lieb - te, je - der Au - - gen - blick meh - - ret der

*pp* *fp* *fp*

double mes tour - mens chaque ins - tant qui s'a - van - - ce re - dou - ble mes tour -  
 Un - ge - wiss - heit Pein, je - der Au - - gen - blick meh - - ret der Un - ge - wiss - heit

*Moderato.*  
 un silence  
 - mens heu - re fu - tale à mes a - mours un seul ins - tant sus - pends ton cours tou - te ma  
 Pein. Stund' der Er - war - tung Stund' der Qual hemme den Flug nur die - ses Mal, Stund' der Er -

vi - e de toi de - pend je l'en sup - plie va plus dou - ce - ment heu - re fu - tale à mes a -  
 - wartung, Stund' der Qual, hemme den Flug nur diess einz'ge Mal, Stund' der Er - war - tung, Stund' der

*rallentissez.*  
 - mours un seul ins - tant sus - pends ton cours va plus len - te - ment plus len - te - ment va plus lente -  
 Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, nur diess einz'ge Mal, diess ei - ne Mal, diess ei - ne  
 suivez.

*Agitato.*  
 - ment. O - - mor - tel - - le souffrance  
 Mal. Die mein Herz nur ver - ch - ret

3163 . 13

Je — fré — mis — et j'attends — jusque instant — qui s'a —  
 schn — — — suchts — voll — harr' ich dein, — je — der Au — — gen — blick

— van — — ce re — dou — ble mes tourmens — une heu — — re en — co — re — une  
 meh — — ret der Un — ge — wiss — heit Pein, — die näch — — ste Stunde, — die

heu — — re en — co — re et je perds — et je perds — cel — — le que j'a — —  
 näch — — ste Stun — de raubt viel — leicht, — raubt viel — leicht — mir — — die heiss Ge — —

— do — re chaque instant — qui s'a — van — — ce re — dou — ble mes tour — — mens.  
 — lieb — te; je — der Au — gen — blick meh — — ret der Un — ge — wissheit — Pein.

## Moderato.

heu - re fa - tale à mes amours. un seul ins - tant sus - pends ton cours tou - te ma  
Stund' der Er - war - tung, Stunde der Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, Stund' der Er -

vi - e de toi dé - pend je t'en suppli - e va plus douce - ment - heure fa - tale à mes - a -  
- wartung, Stun - de der Qual, hem - me den Lauf nur dieses ei - ne - Mal, - Stund' der Er - war - tung, Stunde der

- mours un seul ins - tant sus - pends ton cours va plus len - te - ment plus len - te - ment va plus len - te -  
Qual, hemme den Flug nur die - ses Mal, nur diess ei - ne Mal, nur die - ses Mal, - diess ei - ne

*rallentissez.*

*suivez*

*Agitato.*

- ment chaque ins - tant qui s'a - van - ce re - dou - ble mes tourmens re - dou - ble mes tour -  
Mal. je - der Au - gen - blick meh - ret der Un - ge - wiss - heit Pein, der Un - gewiss - heit.



- mens re - dou - ble mes tourmens chaque ins - tant qui s'a - van - ce re - dou - ble mes tour -  
 Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, je - der Au genblick meh - ret der Un - ge - wiss - heit

- mens re - dou - ble mes tourmens re - dou - ble mes tour - mens o mor - tel - - le souf -  
 Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, der Un - ge - wiss - heit Pein, die mein Herz nur ver -

- fran - ce je fre - mis et j'at - tends chaque ins - tant qui s'a - van - - ce re -  
 - ch - ret schmüch - voll harr'ich dein, je - der Au - gen - blick meh - - ret der

- double mes tour mens re - dou - ble re - dou - ble mes tourmens ,  
 Un - ge - wiss - heit Pein, ver - meh - ret, der Un - ge - wiss - - heit Pein .